金利源紹記

雲高　華埠

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新到各種菜米特別平沽
新到各種菜米特別平沽

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

雷鳴春
腎部保障
新發明
精補精

秘製各項膏丹丸散

新濟世馳名
氣痛靈丹

◎療肺聖葯汁外觀形式

香港天壽堂廣告

天壽堂海狗鞭健腎丸

空前絕後　世界唯一

健腎良葯　專治男子腎虛　陽事不舉等症

總發行香港永樂街　天壽堂藥行

雲高總經理金利源紹記華埠

Gtm Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St.E. Phone Sey.
VANCOUVER, B.C.

▼○▲（金巴崙鄰近）致公堂收到雲埠洪門實業公債芳名列

▲錦碌埠
楊牛五十元　張椿普五元

▲雲埠
黃恭華五十元　陳宜顯二十元　吳澤梓二拾元
鄭琳炳十元　鄭椿澤拾元　翠珍女士十元　甄雨泉五元
甄珍五元　駱福麟五元　伍安五元　林保安五元
伍發五元　李乙垣五元　鄧穠五元　吳槐煜五元

雲高德綸滙兑公司

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU"
CODES A.B.C. FIFTH EDITION. WESTERN UNION.

TELEPHONE SEYMOUR 3239.
78 PENDER STREET EAST.

Ducksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU.
VANCOUVER. B.C.

本公司滙票在內地均能找換港幣無扣無折榮旋自收更利便

雲高合生號華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國
油米雜貨絲髮
竹器男女鞋襪
檯凸蘇雀發行
零沽格外相宜

〔行情單印便〕〔函索即寄〕

〔喊線詩麼六二五六〕

司理陳宜顯　鄭厚昶　鄭福籍　啟

▼○▲温金有告白

敢者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙；口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同；各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項；與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白；祈為垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
▲山孖梳銀行二樓喊綫詩麼　二二四〇

W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver, B.C.

雲埠明和大鐵行

▲諸君注意
（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜

J.A.HENCKELS
J.A.HENCKELS
J.A.HENCKELS
TWIN
J.A.HENCKELS
J.A.HENCKELS

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

多域利埠永利源

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理　香港滙兌　香山金信銀信

永利源謹啟

本館影有岡州開幕紀念相光陰玲瓏奪目可觀凡我岡州仝人有相在內者固當自置一幅抑另購多幅贈送本邑仝人並其好友至於遠處別埠不能親臨參觀開幕欲想知我岡州開幕情形者請購一幅儼若身到其境一目了然矣

全樓及各團體代表均備　十二寸每張七毛五
二拾寸每張壹元五毛　另有十寸片每張四毛

黃寶泉影相館白

C. B. Wand Photographer
424 Main St.　Vancouver, B. C.

C. B. Wand
Photographer.
Vancouver B. C.

▲又好又平

園地出賣

敢者有地方壹百英畝離二埠九里遠現將之出賣每畝取價六十員內有六拾畝已犁好成為最良之園地餘亦墾闢并有好馬廄菓園及數樓宇買者先交現款千三百員遲兩年每年交銀百員其後每年充銀五百員至期滿而止有意買平地者請問片打街西五一三號威治及威治有限公司便知

Welch & Welch
Ltd.
513 Pender St
West City

▲列必珠埠

致公堂

收到安省蘭頓埠懇親費芳名

致公堂三元　鄺潤
吾　李仁阜　李祟
捲　徐耀南　王老
達　鍾啟輔　鍾阿
社　雷寬　王松
李家潤　每名五毫

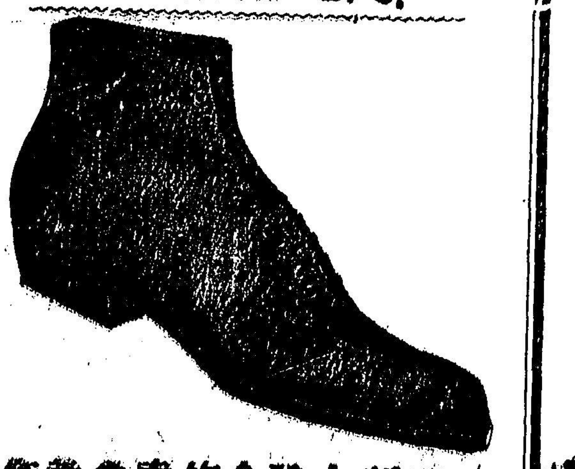
▲錦碌埠　周伯豪
黃啟星　伍煜勳
沈桂釗　梁鎰　鍾
利謝纘　謝蛋家
以上每五毛　關來
興壹元

▲汝利慎　潘阿滾
伍勳利　麥社官
每五毫

▲鳴謝香油芳名列
馬念真　邱明初
謝世拱　鄭堯　每
二元　黃錫壹元　鄧松
梁維興一元
丁員半　梁美棠
濃昌　每三元　李
希寰　趙芳樁　共
十八元　周家彬
劉希永　朱彭　林
贊　每五員

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4885 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各種項靚皮靴工精料實比較於西人所造之工料發售各款靚合腳靚皮靴鞋修整皮靴有案衣膠鞋[illegible]衛袋等雜貨[illegible]惠光顧在片打街門牌一號

Abbey

SALT

葉備鹽是最良藥品調治頭痛及背痛等病用者皆悅意各藥肆均有此鹽發售

本醫士啓

汪意廣告

[illegible]

花柳白濁斷根汁每樽銀[illegible]　內傷吐血汁每樽銀[illegible]
花柳入骨搜毒汁每盅銀[illegible]　遠年楊梅疔毒汁每樽銀[illegible]　心痛汁[illegible]
瘡疔橫痃藥汁每盅銀[illegible]　急救攪腸痧汁每盅銀[illegible]　內消痔瘡汁[illegible]
[illegible]遺精丸每樽銀[illegible]　腎虧腰痛散每樽銀[illegible]　補血汁[illegible]
[illegible]胎毒膏每盒銀[illegible]　久戰不倦[illegible]每盒銀[illegible]
[illegible]小腸氣痛汁每盅銀[illegible]　婦科經期腹痛丸每樽銀[illegible]　赤遊丹毒汁每盅銀[illegible]
跌打還魂散每包銀[illegible]　[illegible]牙痛藥散[illegible]　消腫腳汁[illegible]
立愈扯氣斷根丸每樽銀[illegible]　神效瘰癧內消汁每盅銀[illegible]　婦科產後腹痛汁每盅銀[illegible]
化痰降氣止咳丸每樽銀[illegible]　光明退翳眼藥[illegible]　拔毒療瘡藥膏每盒銀[illegible]
風濕腫痛癱瘓汁每盅銀[illegible]　[illegible]毒汁每盅銀[illegible]
跌打風痛散每服銀[illegible]　花柳合散[illegible]　頭暈藥汁每盅銀[illegible]
[illegible]痲瘋紅雲[illegible]汁每料廿元[illegible]

通信　Chow Lee 556 Gormorant St Victoria B.C.
兩廣中醫學堂優等畢業生　李鶴儔　內外方脈　域多利埠安和堂

▼○▲寄售畫相

本報有十寸加配顏色水磨孟川孜子酒樓戲鳳相片兩款每款每張銀七毛五仙并有當代女名優數拾餘款精加顏色美艷異常六寸相片寄售每張五毫外埠加寄費三仙